

(La séance publique est ouverte à 14.01 heures.)

1. Ouverture de la séance publique

M. Fernand Etgen, Président | Ech maachen d'Sitzung op.

2. 7849 – Projet de loi portant modification du Code pénal en vue de la transposition de la Directive (UE) 2019/713 du Parlement européen et du Conseil du 17 avril 2019 concernant la lutte contre la fraude et la contrefaçon des moyens de paiement autres que les espèces et remplaçant la décision-cadre 2001/413/JAI du Conseil

Mir kommen direkt zum éischte Punkt vum Ordre du jour, dem Projet de loi 7849, enger Transposition vum enger europäescher Direktiv am Kader vum der Bekämpfung vu Bedruch a vun der Fälschung vu Bezuelmüttelen.

Esou wéi et scho gëschter annoncéiert gouf, gëtt no der Presentatioun vum Rapporteur ouni Diskussioun iwwert de Projet de loi ofgestëmmt. An ech géif direkt d'Wuert un de Rapporteur vum deemem Projet de loi ginn, den honorabelen Här Charles Margue. Här Margue, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission de la Justice

M. Charles Margue (déi gréng), rapporteur | Merci, Här President. Léif Kollegeinnen a Kollegen, Här President, léiwe Fernand, alles Gutts fir de Gebuertsdag, fir de 65.!

Plusieurs voix | A!

M. Charles Margue (déi gréng), rapporteur | Et ass e gutt Joer, ech kann et bezeien. Looss dech feieren! Mir war dat zejoert net gegénnt.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools!

(Brouhaha)

M. Charles Margue (déi gréng), rapporteur | Fir unzefänken haut e kleng Projekt, e kuerze Rapport, keen Debat. Hei de Werdegang vum 7849. Den Depot war den 29. Juni 2021, d'Presentatioun an der Justizkommission den 20. Oktober 2021, wéi och de Rapporteur bestëmmt gouf. Den Avis vum Staatsrot ass datéiert op de 17. Dezember 2021. Weider Kommissionssitzungen zu deemem Projekt waren den 9. Februar an den 2. März, wéi mer de Rapport ugehall hunn, alles dëst Joer.

Ëm wat geet et? De President huet et ugekënnegt: Et geet ëm eng Transposition vum der EU-Direktiv 2019/713 du Parlement européen et du Conseil du 17 avril 2019 concernant la lutte contre la fraude et la contrefaçon des moyens de paiement autres que les espèces et remplaçant la décision-cadre 2001/413 vum JAI.

Et geet drëms, d'Kooperationsmechanismen an der EU ze verbessern an, wann et néideg ass, grenzüwwerschreidend zesummenzeschaffen am Beräich vum der Cyberkriminalitéit. Konkreet geet et an deemem Projet ëm d'Fälsche vu Geldmüttelen, „moyens de paiement“, awer net de klassesche Faux-monnaie, bei deem meeschtens eis Geldschäiner a Mënze betraff sinn, mee eeben ëm all Zorte vun net materielle Bezuelméiglechkeeten, déi sech gréisstendeels am digitale Raum ofspillen.

Geldfälschung ass eng Infraktioun am Lëtzebuerger Recht elo schonns. Dat betrëfft haut och net nëmmen

d'Schäiner an d'Mënzen, mee och zum Beispill d'Kreditkaarten. Schonns 2015 huet d'EU-Kommission an hirer Kommunikatioun „Stratégie pour un marché unique numérique en Europe“ op d'Erausforderungen higewisen, ëm déi et hei geet: informatesch Fraudé wéi zum Beispill Bedruch bei den Onlinepaie-menter, Interception vum Donnéeën, de Vol vum Identitéiten oder Geschäftsgeheimnisser. Déi gene-riieren enorm ekonomesch Perten, stéieren den Onlinehandel, verstoussé géint fundamental Rechter a kënnen net zulescht och d'Vertraue vum de Bierger an Onlineaktivitéite carrement futti maachen.

Mat deem ganz kuerze Projet gi mer eis eng Definitioun vum deene Moyens de paiement, déi hei viséiert sinn, graff gesot, déi digital Moyens de paie-ment. Mir gesi Strofe vir vu véier Méint bis fënnf Joer Prisong an Amendes tëschent 1.250 a 75.000 Euro fir d'Fälsche vum esou Bezuelmüttelen.

Déi selwecht Strofen, an dat ass interessant ze wëssen, gëllen dann och net just fir d'Fälscher selwer, mee na-tierlech och fir jiddwereen, deen esou gefälscht Instru-ments de paiement an Ëmlaf bréngt. Dee mécht sech doduerch matschëlleg.

Den Délai de transposition vum deemem Direktiv war de Mee zejoert. D'Avis vum Staatsrot a vun enger Rei Autorités judiciaires sinn zu deemem Gesetzesprojet era-komm. Doranner goufe keng weider gréisser Pro-blerem opgeworf. Den Detail fannt Der am schrëftleche Rapport.

Souwäit fir de mëndleche Rapport. Ech soen Iech Merci fir d'Nolauschten a ginn den Accord vu sämtleche Parteien a Sensibilitäten, esou wéi mer dat an der Kommission ofgemaach hunn. Ech soen Iech Merci.

Une voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools dem Här Rapporteur Charles Margue.

D'Regierung huet d'Wuert, d'Madamm Justizminis-tesch Sam Tanson.

Prise de position du Gouvernement

Mme Sam Tanson, Ministre de la Justice | Jo, merci, Här President. A merci dem Rapporteur, deen e ganz gudd Resümee vum Gesetzestext gemaach huet, soudass ech deem näischt bäizefügen hunn an Iech all Merci soe fir den Accord zu deemem Projet.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools der Madamm Justizministesche.

D'Diskussioun ass elo ofgeschloss. Ier mer zum Vott kommen, wollt ech nach eng Kéier drun erënneren, datt ee sech op sengem Posten alogge muss, fir kë-nen mat ofzestëmmen.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7849. Den Text steet am Document parlemen-taire 7849³.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7849 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Mir kommen elo zum Vote par procuratioun. De Vott ass ofgeschloss.

De Projet de loi 7849 ass mat 59 Jo-Stëmme bei ken-ger Nee-Stëmm a kenger Abstentioun ugehall.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles (par M. Laurent Mosar), Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel (par M. Félix Eischen), Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding (par Mme Diane Adehm), MM. Gilles Roth, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Goerges Mischo), Claude Wiseler (par Mme Martine Hansen) et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Gusty Graas) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz (par M. Yves Cruchten), M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener (par M. Dan Biancalana), MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova, M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard (par Mme Josée Lorsché), Stéphanie Empain (par M. François Benoy), Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Jeff Engelen (par M. Fred Keup), Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitu-tionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

3. Déclaration gouvernementale dans le contexte de la hausse des prix de l'énergie, suivie d'un débat

Mir hiieren haut de Mëtteg eng Deklaratioun vum der Regierung iwwert d'Hausse vum den Energiepräisser. Uschleissend féiert d'Chamber eng Debatt, bei där all Fraktioun an all Sensibilitéit zéng Minutten zegutt huet. An ech ginn d'Wuert un de Vizepremier, d'Ma-damm Paulette Lenert.

Déclaration

Mme Paulette Lenert, Vice-Premier Ministre | Merci, Här President. De Friden an d'Verdeedegung vum eise Wäerter, dat ass eppes, wat e Präis huet. De Premier-minister ass an deemem Moment op engem informellen Europäesche Conseil, wou hien am Numm vum der Re-gierung an awer och am Numm vum ganze Lëtzebuer-ger Land weider fir de Friden an eis Wäerter wäert astoen.

D'Sanktioun géint Russland an d'Ënnerstëtzung vum der Ukrain hu souwuel an deemem Haus wéi och am ganze Land grouss Zoustëmmung fonnt. Mir wouss-ten allerdéngs vun Ufank un, dass dës Sanktiounen eis och eppes wäerte kaschten.

Déi enorm Hausse bei den Energiepräisser ass eng di-rekt Konsequenz aus dem Krich an der Ukrain. Dës Präisdeierrecht ass awer kee rengen Lëtzebuerger Phenomeen. Et ass och net direkt an eiser Hand. Et ass eppes, wat ganz Europa betrëfft a wat och vill aner Länner an der Welt betrëfft. Dofir wäerte mer als een-zelt Land dës Problem och net eleng geléist kréien.

Mir brauchen eng europäesch Strategie, fir dass eis Energieversuergung laangfristeg kann ofgesécheret bleiven. Gläichzäiteg si mer eis natierlech bewosst, dass mer och kuerzfristeg Solutiounen fir eis Bierger a fir eis Entreprisë brauchen, fir dës ze entlaaschten. D'Regierung ass sech dem Eescht vum der Situatioun absolutt bewosst. Net ëmsoss hu mer schonns Enn Februar en Energiedësch aberuff an och schonns en éischte Pak un Direkthëllef fir d'Privatmenagen deci-déiert.

Et war eis wichteg, deene Mënsche séier ënnert d'Äerm ze gräifen, déi et an der aktueller Situatioun am schwéiersten hunn, fir iwwert d'Ronnen ze kommen.

Här President, Dir wësst et, d'Regierung schafft och un engem Hëllefspak fir d'Enterprisen, déi elo no